



Società della Salute  
di Firenze  
**ESECUTIVO**



Comune di Firenze

Azienda Sanitaria di Firenze

**Deliberazione n. 24 del 22 marzo 2006**

**Oggetto:** CONVENZIONE CON IL CENTRO INTERCULTURALE REGIONALE “GLI ANELLI MANCANTI” PER LA PROMOZIONE DI CORSI DI LINGUA ITALIANA PER LAVORATORI IMMIGRATI

		presente	assente
Graziano Cioni	Presidente	X	
Luigi Marroni	membro	X	
Andrea Ceccarelli	membro	X	

**Allegati p.i.:** **Allegati semplici:**

<p>Il Direttore Fabio Focardi</p>	<p>Ufficio Proponente: (timbro e firma) A.O.C. Accoglienza e Servizi Immigrazione (Pippo Bisignano)</p>
<p>Il Presidente Graziano Cioni</p>	<p>Si esprime parere di regolarità tecnica favorevole in ordine all'art.49 co.I T.U.E.L.</p> <p>li _____</p> <p style="text-align: center;">Il Dirigente</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Il Direttore</p> <p style="text-align: center;">_____</p>

## **L'Esecutivo della Società della Salute di Firenze**

### **PREMESSO CHE:**

- con deliberazioni C.C. n.919/121 del 17 novembre 2003 e del Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria di Firenze n.814 del 28/11/03 sono stati approvati la Convenzione e lo Statuto del Consorzio pubblico tra Comune di Firenze e Azienda Sanitaria di Firenze denominato Società della Salute di Firenze;

- a seguito della stipula della Convenzione, in data 26/07/04, da parte degli enti costitutivi del Consorzio, con Deliberazione n.1 del 30/07/04 si è insediata la Giunta Consortile e sono stati nominati i componenti dell'Esecutivo;

- con la sottoscrizione della suddetta Convenzione, la Società della Salute di Firenze è subentrata agli enti consorziati nelle funzioni di indirizzo, programmazione e governo delle attività socio-assistenziali, socio-sanitarie, sanitarie territoriali e specialistiche di base di loro competenza nel territorio corrispondente alla zona socio-sanitaria del Comune di Firenze;

### **PREMESSO INOLTRE CHE:**

Il Comune di Firenze è da sempre interessato alla promozione delle attività delle associazioni del terzo settore destinate a favorire l'integrazione dei lavoratori immigrati non comunitari, e, in particolare alle iniziative finalizzate alla formazione, alfabetizzazione e conoscenza della lingua italiana rivolte a tali cittadini e tese a favorire il superamento delle difficoltà che essi si trovano ad affrontare quotidianamente nelle relazioni sociali e anche nei rapporti con il mondo lavorativo;

VISTO il progetto di attività previste per l'anno 2006 presentato da parte del Centro Interculturale Regionale "Gli Anelli Mancanti" relative all'organizzazione di corsi di lingua italiana (alfabetizzazione, per principianti ed avanzati) e di servizi di orientamento e consulenza, rivolti a cittadini migranti provenienti da paesi non appartenenti all'U.E., e, la relazione sulle attività svolte dalla stessa associazione nel corso dell'anno 2005 (allegato n.1)

DATO ATTO che l'Associazione di promozione sociale Gli Anelli Mancanti - ONLUS costituita ai sensi degli artt. 36 e ss. del codice civile, della L. 383/2000 e della L.R. Toscana 42/02 è iscritta al n. 1419 del 24 Aprile 2004. dell'Albo Regionale delle associazioni di promozione sociale, svolge attività di diffusione dei valori della pace, della non violenza e della cultura multietnica tramite la realizzazione di servizi di consulenza, orientamento e di corsi di lingua italiana per cittadini migranti ed eventi interculturali per la cittadinanza;

VISTA la relazione tecnica della Direzione Sicurezza Sociale - Servizio Marginalità e Inclusione sociale nella quale si riconosce la validità del progetto in questione e si rileva l'opportunità di instaurare un rapporto convenzionale con l'Associazione, al fine di promuovere la realizzazione di corsi di lingua italiana, dall'alfabetizzazione al livello avanzato, e servizi di orientamento e di consulenza legale rivolti ai cittadini immigrati non comunitari;

VISTO lo schema di convenzione, (ALLEGATO N.2) parte integrante del presente provvedimento, con il quale vengono regolati i rapporti tra l'Amministrazione del Comune di Firenze e l'Associazione Centro interculturale Regionale "Gli Anelli Mancanti" ONLUS, per la promozione di iniziative dirette alla formazione, alfabetizzazione e conoscenza della lingua italiana rivolte a cittadini migranti, per il periodo 1 Aprile 2006 - 31/03/2008;

DATO ATTO che le prestazioni di cui alla presente convenzione verranno svolte dall'Associazione a titolo gratuito;

CONSIDERATO che le modalità di convenzionamento trovano applicazione nell'art. 30 della Legge 383 del 27/12/2000 "*Disciplina delle Associazioni di promozione sociale*" e negli artt. 12 e 13 della Legge L.R. n.42 del 9/12/2002 "*Disciplina delle Associazioni di promozione sociale*";

RITENUTO, quindi, di approvare lo schema della convenzione tra il Comune di Firenze e l'Associazione Centro Interculturale Regionale "Gli Anelli Mancanti", che si allega quale parte integrante al presente provvedimento, per la promozione di iniziative dirette alla formazione, alfabetizzazione e conoscenza della lingua italiana rivolte a cittadini migranti, per il periodo 1 Aprile 2006 - 31/03/2008;

DATO ATTO che:

- lo schema suddetto è stato sottoscritto per accettazione dal Legale Rappresentante dell'Associazione e che, tutti gli originali dei documenti menzionati sono conservati in atti presso il Servizio Marginalità ed inclusione sociale;
- alla stipula della convenzione provvederà il Dirigente del Servizio Marginalità ed Inclusione Sociale;

VISTA la Legge n. 383/2000 "*Disciplina delle Associazioni di Promozione Sociale*."

VISTA la L.R. n. 42/2002 "*Disciplina delle Associazioni di promozione sociale*";

PRESO ATTO dei pareri favorevoli relativi alla regolarità tecnica del presente provvedimento ai sensi e per gli effetti dell'art.49, comma I del T.U.E.L. (D.Lgs. 18 agosto n.267);

Con le modalità previste dagli artt. 13 e 18 dello Statuto;

### **DELIBERA**

per i motivi espressi in narrativa:

1) di approvare lo schema di convenzione tra il Comune di Firenze e l'Associazione Centro Interculturale Regionale "Gli Anelli Mancanti", che si allega quale parte integrante al presente provvedimento, per la promozione di iniziative dirette alla formazione, alfabetizzazione e conoscenza della lingua italiana rivolte a cittadini migranti, per il periodo 1 Aprile 2006 - 31/03/2008;

2) di dare atto che:

- le prestazioni di cui alla presente convenzione verranno svolte dall'Associazione a titolo gratuito;
- alla stipula della convenzione si procederà secondo quanto stabilito agli artt. 22 e 23 del vigente Regolamento per l'attività contrattuale del Comune di Firenze e provvederà il Dirigente del Servizio Marginalità ed Inclusione Sociale;
- di dare pubblicità alla presente deliberazione mediante affissione all'Albo Pretorio del Consorzio ove vi rimarrà per 10 giorni consecutivi;
- di trasmettere copia del presente atto agli enti aderenti.

Allegato n. 2 – Schema di Convenzione

SCHEMA DI CONVENZIONE TRA IL COMUNE DI FIRENZE E L'ASSOCIAZIONE CENTRO INTERCULTURALE REGIONALE "GLI ANELLI MANCANTI" - REGOLANTE LA PROMOZIONE DI CORSI DI ITALIANO PER LAVORATORI IMMIGRATI

L'anno Duemilasei (2006) in questo giorno \_\_\_\_\_ del mese di \_\_\_\_\_ in Firenze, \_\_\_\_\_, per il presente atto a cui intervengono:

Il Comune di Firenze – C.F. 01307110484 – rappresentato dal Dott. Claudio Signori, nato a Gavorrano (GR) il 28/12/1959 e residente in Firenze, via Zanella n.15, non in proprio, ma nella sua qualità di Dirigente della Direzione 18 – “Sicurezza Sociale”, secondo quanto previsto dall’art. 58 dello Statuto e dall’art. 20 del Regolamento Generale per l’attività contrattuale del Comune di Firenze ed in esecuzione della deliberazione dell’Esecutivo del Consorzio pubblico tra Comune di Firenze e Azienda Sanitaria di Firenze denominato Società della Salute di Firenze. N. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ esecutiva.

E

L'Associazione CENTRO INTERCULTURALE REGIONALE “GLI ANELLI MANCANTI”, con sede in Firenze, Via Palazzuolo, 8; C.F. 94067500481, iscritto presso l’ufficio dei pubblici registri al n. 2157 il 24/11/1997– nella persona del legale rappresentante Sig.ra Salvina Di Gangi, nata a Firenze il 8/5/1975 e residente a Firenze, Via Scipione de' Ricci, n. 3, C.F. DGNSVN75H48D612E, a ciò autorizzato in forza delle norme statutarie:

**PREMESSO CHE:**

- L'Associazione Centro interculturale Regionale “Gli Anelli Mancanti” è iscritta al n. 1419 del 24 Aprile 2004 dell’Albo Regionale delle Associazioni di promozione sociale di cui alla L.R. n. 42/2002;
- gli scopi dell’ L'Associazione Centro interculturale Regionale “Gli Anelli Mancanti”. sono la diffusione dei valori della pace, della non violenza e della cultura multietnica tramite la

realizzazione di servizi accoglienza orientamento e consulenza; ed in particolare di corsi di lingua italiana per cittadini migranti ed eventi interculturali per la cittadinanza;

- L'Associazione Centro interculturale Regionale "Gli Anelli Mancanti" ha presentato un progetto (mantenuto agli atti presso la Direzione Sicurezza Sociale) finalizzato alla realizzazione di corsi di lingua italiana, di servizi di consulenza e di orientamento rivolti ai cittadini migranti presenti sul territorio fiorentino.
- Il Comune di Firenze ritiene opportuno instaurare un rapporto convenzionale con L'Associazione Centro interculturale Regionale "Gli Anelli Mancanti" al fine di fornire un servizio qualificato e utile alla collettività cittadina;
- L'Associazione Centro interculturale Regionale "Gli Anelli Mancanti" ha in concessione dal Comune di Firenze, un immobile situato in Via Palazzuolo n.8;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

### **ARTICOLO 1** **OGGETTO**

La presente convenzione regola i rapporti che si instaurano tra il Comune di Firenze e l'Associazione Centro interculturale Regionale "Gli Anelli Mancanti", di seguito nominata associazione "Anelli Mancanti", per un intervento integrativo in servizi di pubblico interesse, in spirito di collaborazione e partecipazione, per la realizzazione di attività formative (corsi di alfabetizzazione, corsi di lingua italiana di primo e secondo livello e corsi di perfezionamento linguistico) per cittadini immigrati.

### **ARTICOLO 2** **MODALITA' E SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITA'**

Il Centro interculturale Regionale "Gli Anelli Mancanti" per la realizzazione dei corsi di italiano previsti dal progetto "Corsi di alfabetizzazione e di cultura italiana per cittadini migranti" si impegna a :

- mettere a disposizione i locali tre volte la settimana per due ore ciascuno
- fornire ad ogni partecipante un piccolo corredo di cancelleria (dispense, fotocopie, materiale minuto etc. etc.)
- assumersi l'onere delle spese di gestione dei locali messi a disposizione

I corsi prevedono la presenza di circa 10 partecipanti ciascuno e la loro durata sarà stabilita secondo le necessità didattiche.

### **ARTICOLO 3** **PERSONALE**

L'associazione "gli Anelli Mancanti", si assume l'onere della copertura assicurativa, degli associati per danni arrecati a terzi nello svolgimento dell'attività, nonché contro infortuni e malattie connesse all'attività stessa, si impegna altresì a fornire copia delle relative polizze, sollevando espressamente l'Amministrazione Comunale da qualsiasi responsabilità, per danni conseguenti alle attività oggetto del presente accordo.

L'associazione "Gli Anelli Mancanti", assicura di emanare disposizioni atte a garantire il rispetto, da parte del personale impegnato, della normativa vigente per gli operatori dei servizi pubblici in materia dei diritti dell'utenza e di tutte le norme nazionali e regionali in materia di interesse della presente convenzione.

Il rapporto con il personale dipendente è regolato dai contratti di lavoro in vigore e dalle normative previdenziali e fiscali in materia.

I Responsabili delle attività indicate nella presente convenzione sono la Sig. ra Salvina Di Gangi per l'Associazione "gli Anelli Mancanti", e il dott. Claudio Signori Dirigente del Servizio Marginalità e Inclusione sociale della Direzione Sicurezza Sociale per il Comune di Firenze.

#### **ARTICOLO 4** **LOCALI**

L'Associazione "gli Anelli Mancanti" si impegna a mettere a disposizione i locali di Via Palazzuolo 8, dati in concessione dal Comune di Firenze con atto stipulato il 1/8/2000, e rinnovato a seguito della Deliberazione della G.M. n. 2005/G/174 sino al 31/12/2011.

#### **ARTICOLO 5** **SPESE**

Le prestazioni di cui all'articolo 2 verranno svolte dall'Associazione a titolo gratuito, essendo tutte le spese ad esse relative a carico dell'Associazione "gli Anelli Mancanti" compresa la copertura assicurativa del personale operante.

#### **ARTICOLO 6** **PRIVACY**

Il legale rappresentante dell'Ass.ne "gli Anelli Mancanti" si impegna fin d'ora ad adempiere agli obblighi imposti dal D.Lgs. 196/03, nonché, ove richiesto dal Titolare Trattamento dati personali Comune di Firenze, ad assumere la qualifica di Responsabile Trattamento dati personali (o a comunicare altro nominativo), ai sensi e per gli effetti dell'art. 29 del D.Lgs 196/03, e a rispettare le prescrizioni di cui al disciplinare predisposto dal Comune di Firenze di cui dichiara di aver preso visione.

#### **ARTICOLO 7** **DURATA**

La presente convenzione ha la durata di 24 mesi a partire dal 1 Aprile 2006, fino al 31/03/2008 e potrà essere rinnovata con apposito provvedimento, qualora perdurino le condizioni che hanno indotto l'A.C. alla stipula e risulti, da motivata relazione della Direzione 18, che l'Associazione abbia svolto in maniera soddisfacente le attività previste.

Eventuali modifiche devono essere concordate tra le parti nel rispetto del norme in materia.

L'associazione "gli Anelli Mancanti" è tenuta a presentare all'A.C., al termine di ogni anno, una relazione sull'andamento dell'attività.

#### **ARTICOLO 8** **CONTROVERSIE**

Il giudizio sulle eventuali controversie in merito all'applicazione della presente convenzione è di competenza del Tribunale di Firenze.

#### **ARTICOLO 9** **REGISTRAZIONE,**

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso. In tal caso le spese di registrazione saranno a carico del richiedente.

Il presente atto è esente dall'imposta di bollo ai sensi dell'articolo 17 del decreto legislativo n. 460/97.

**ART. 10**  
**RINVIO**

Per quanto non previsto dal presente atto, si rinvia alle norme del C.C. che regolano la materia.

Per il Centro Interculturale Regionale  
"Gli Anelli Mancanti" ONLUS

\_\_\_\_\_

Per l'Amministrazione Comunale

\_\_\_\_\_

Firenze, \_\_\_\_\_